



Davide Straniero

Date and place of birth: 04/02/2000 Ostuni, Italy

Audiovisual translator

Language pairs: EN-IT/RU-IT/ES-IT



Phone number

+39 347 505 6906



E-mail address

davidestraniero4@gmail.com



Address

Via G. Toselli 25
72019 S. Vito dei Normanni (BR)
Italy



Certificates

IT certifications: ECDL, CISCO IT ESSENTIAL
BLSD certification.

I am always looking for challenging projects that allow me to improve my translation skills and acquire new useful knowledge.

Work-related skills

Knowledge of professional subtitling software and CAT tools.

Knowledge of languages: Russian, Spanish, English.
Mother tongue: Italian.

Experience in subtitling and dialogue adaptation of documentaries, TV series, films, and cartoons.

Experience in video game localization (different genres).

Propensity to work meticulously and with a problem-solving approach.

Education

02/2022 - 06/2022

Master's degree in audiovisual translation at SSML Pisa - Pisa, Italy

Subjects discussed: subtitling, dialogue adaptation, video game localization and cartoon translation.

09/2018 - 02/2022

Bachelor's degree in Language Mediation at University of Bari Aldo Moro - Bari, Italy

Languages studied: Russian, Spanish, English.

Work experience

01/2021 - 03/2021

Back-office employee at Ecotour s.r.l
Sector: tourism

06/2018 - 09/2018

Tourist entertainer at L'Africhetta s.r.l
Sector: tourism